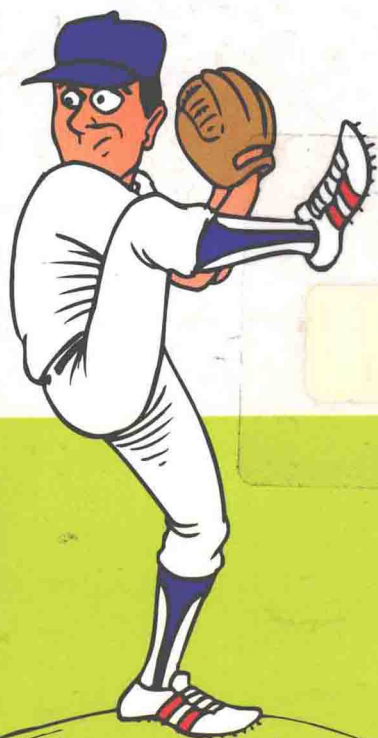




赠送MP3光盘

最娱乐



我的第一本 日语口语百科全书

(日) 泉田真里 主编

刁鹏鹏 译



大连理工大学出版社

我的第一本

日语口语百科全书

最娱乐

(日) 泉田真里

刁鹏鹏

译

主



大连理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

最娱乐 / (日) 泉田真里主编; 刁鹂鹏译. — 大连:
大连理工大学出版社, 2012. 1

(我的第一本日语口语百科全书)

ISBN 978-7-5611-6728-1

I. ①最… II. ①泉… ②刁… III. ①日语—口语—
自学参考资料 IV. ①H369.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第010629号

大连理工大学出版社出版

地址: 大连市软件园路 80 号 邮政编码: 116023

发行: 0411-84708842 邮购: 0411-84708943 传真: 0411-84701466

E-mail: dulp@dulp.cn URL: <http://www.dulp.cn>

辽宁星海彩色印刷有限公司

大连理工大学出版社发行

幅面尺寸: 168 mm × 235 mm

印张: 12.75

字数: 220 千字

附件: 光盘一张

印数: 1~5000

2012年1月第1版

2012年1月第1次印刷

责任编辑: 海迎新

责任校对: 张海宁

封面设计: 董振巍

ISBN 978-7-5611-6728-1

定价: 29.80 元

前書き

日本語を学習している皆さんは、日本人と話していて「友達なんだから敬語使わないで」とか、反対に「もっと丁寧に話さない」とか「女言葉（男言葉）みたい」など言われたことはありませんか？そんな時、どうして自分の日本語はおかしいんだろう？今まで勉強した言い方を話ただけなのに…と思っていることでしょう。日本のドラマやマンガでいろいろな表現や言い方は勉強できるけれど、実際自分が使ってみると結構使う場面が違ったりするんですよ。

ことばの使い方は相手との心の距離も表します。友達に対する言葉は、普通形を基本にして話しますが、時として、です・ます形も必要になります。目上の方や初めて会う人など少し距離を置く人に対しては、です・ます形を基本にして、時として敬語が必要になりますよね。では…子供に対してはどうでしょうか？ご年配の方に対してはどうでしょうか？親戚のおじさんやおばさんに対してはどうでしょうか？本書では、いろいろな場面を設定して自分で文を作ってみる「練習」問題を設けました。練習問題の下には「例」として記入しましたが、その「例」だけが正解ではありません。『ことば』と言うのは、コミュニケーションをとるための一つの道具なのです。要するに、自分が作った答えが一体、その場面にふさわしいのかどうか他の人と一緒に確認し合ってほしいと思います。皆さんの周りに日本人の友達や日本語の先生がいなくても、インターネットを使えばコミュニケーションをとる相手はずいぶん広がりますよね。また、本書では「友達」「目上の人」「その他の立場の人」との会話が繰り返し書かれています。是非、繰り返し練習して話し相手の距離感と言葉の使い方を身につけてほしいと思います。

そして、本書を書いた目的はもう一つあります。表現の言葉を増やしてほしい



ということです。例えば、いい天気だということを相手に伝えたい時、毎回「今日はいい天気ですね」だけの表現だと何か淋しくありませんか？「今日はカラッとしていて気持ちがいいですね」とか「久しぶりに雲一つない青空ですね」などいろいろな表現を使ってコミュニケーションをより豊かにしてほしいと思います。本書では、「妙語部落格」「口語真人秀」「日式嘉年华」「生活万花筒」のコーナーを作り、場面に応じた表現方法だけではなく、その場面に必要な、または知っておいた方がよい知識を記載しました。いろいろな人とより深いコミュニケーションをとっていただけたら嬉しく思います。

最後に、本書はただのコミュニケーションの導入にしか過ぎません。この導入の本をどう使いこなすかは皆さん次第です。例えば、様々な場面設定をしましたが、「もし、相手が友達でなくて先生だったらこの状況でどんな言葉遣いをすればいいのか」、「もし、相手が上司でなくて後輩だったら…」など自分で様々な場面設定をして練習したり、「『日式嘉年华』で日本の健康法について書いてあったけれど、中国での健康法はどんなものがあるんだろう？」、「『旅館』って一体どんな建物なんだろう？」など疑問に思ったことをすぐに調べたり、この本を基にいろいろな勉強へ膨らましてほしいと思います。そして、いつか日本語を自由に使ってコミュニケーションが取れるような国際人としての大きな一歩を踏み出してほしいと思います。

泉田真里

2012年1月

前言

各位日语学习者，当你和日本人说话时，遇到过如下的情形吗？“朋友之间不必说敬语”相反，必须用敬语或者“说的好像是女性语言（男性语言）”等等。这时，你也许会感到无法理解，一直以来都是学以致用，为什么说出来的日语会很奇怪呢？甚至自己也在日本电视剧和漫画中学到了各类表达和说法，但实际用起来却与当时的场景大相径庭。

其实，语言的表达方式也会体现出说话人与听话人之间的沟通距离。与朋友交流时，大多使用简体，偶尔也需要使用敬体；和长辈及初次见面的人谈话时，因为有些距离感，一般使用敬体，有时也需要使用敬语。那么，面对孩子、长辈或者是邻居又该如何表达呢？本书便设定了各种不同的场景，编写出会话。并设置了相应的“练习题”。练习题之后附加了参考例句，但这些例句绝不是惟一的答案，因为语言是一种交流的工具。希望大家与身边的朋友一起根据不同场景反复练习。如果你的身边没有日本朋友或老师，不妨利用网络拓宽你的交流范围。根据不同的交流对象，根据不同的场景使用不同的语言表达方式，这是本书编写的初衷之一。

本书的另一个编写目的是为了扩大读者交流时的语言。例如，当向对方表述好天气这件事时，总是一句“今天天气真好”是不是有些单调呢？不妨换几种说法“今天晴空万里，心情真好呀”“难得这么万里无云的好天气”等等，也许会令你的日本朋友对你刮目相看。

另外，本书设置“妙语部落格”“口语真人秀”“日式嘉年华”“生活万花筒”四个栏目，在编写了各种场景的表达方式基础上，还融入了各个场景中应该了解的日本相关信息。使读者拓宽视野，更详细地了解日本。

最后我想说，本书只不过是语言表达的入门书。如何使用好这本入门书要



看大家自己。虽然设定了不同场景，不过，大家还可以自己设定情景进行会话练习。例如，“如果对方不是朋友，是老师的话应该使用怎样的语言表达”

“如果对方不是上司，是后辈的话又该怎么办”等等。另外，书中还介绍了日本的健康之道。那么，中国的健康之道又有哪些呢？“‘日本的旅馆’究竟是什么样的建筑呢？”我希望大家以本书为基础，激发更大的学习欲望和热情。

有朝一日，能够灵活地运用日语交流从而迈向国际人的行列，这是我的期待所在。

泉田真里

2012年1月

目 录

お金／金钱	1
妙语部落格	
店／店铺	2
銀行／银行	4
給料／工资	10
日常／日常	12
口语真人秀	
場面1 学校での会話／场景1 在学校的对话	14
場面2 会社での会話／场景2 在公司的对话	14
場面3 日常会話／场景3 日常生活中的对话	16
日式嘉年华	
日本の紙幣／日本的纸币	16
日本の硬貨／日本的硬币	20
練習1／练习1	22
生活万花筒	
お金の貸し借りのマナー／借贷的礼节	26
お金を渡す時の風習・マナー・相場／给钱时的风俗、礼节、行情	28
練習2／练习2	36
練習3／练习3	40
天気／天气	47
妙语部落格	



晴れ／晴	48
曇り／阴	48
雨／雨	50
雪／雪	50
風／风	52
温度／温度	52
湿度／湿度	54
その他の天気／其他天气	54

口语真人秀

場面1 学校での会話／场景1 在学校对话	56
場面2 会社での会話／场景2 在公司对话	56
場面3 日常会話／场景3 日常生活中的对话	58

日式嘉年华

日本の気候／日本的氣候	60
練習1／练习1	62

生活万花筒

日本の天気情報／日本的天气情况	66
日本の天気の特徴／日本的天气特征	68
練習2／练习2	72
練習3／练习3	76

ショッピングに／购物	77
------------------	----

妙语部落格

入店・品を探す・決める／进店、选商品、决定	78
-----------------------------	----

よく使う「色」についての単語／与“颜色”相关的高频词汇	82
よく使う大きさ・品質などのニュアンス／常用大小、质量等表达法	84
スタイルに関する言葉／与风格相关的词汇	86
製造に関する言葉／与材质相关的词汇	86
服屋等でよく使う単語・表現／服装类高频词汇及表达	86
靴屋等でよく使う単語・表現／鞋类高频词汇及表达	88
かばん屋等でよく使う単語・表現／箱包类高频词汇及表达	92

口语真人秀

場面1 学校での会話／场景1 在学校对话	94
場面2 会社での会話／场景2 在公司对话	94
場面3 日常会話／场景3 日常生活中的对话	96

日式嘉年华

服・靴のサイズ／衣服、鞋子的尺寸	98
ファッションの種類／时尚的分类	100
練習1／练习1	108

生活万花筒

お店の種類／店铺的类别	114
お店の代表的な商品／店内代表性商品	118
練習2／练习2	126
練習3／练习3	130

髪・体・リラックス／发型、身体、休闲	137
--------------------	-----

妙语部落格



理容院・美容院／理发店、美容院	138
エステ／美容院	142
ジム／健身房	146
マッサージ／按摩	150
口语真人秀	
場面1 学校での会話／场景1 在学校的对话	154
場面2 会社での会話／场景2 在公司的对话	156
場面3 日常会話／场景3 日常生活中的对话	156
日式嘉年华	
理髪店の種類／理发店的种类	158
マッサージの種類／按摩的种类	158
練習1／练习1	164
生活万花筒	
各付属品の名称／各附属品的名称	168
カット・パーマの種類／剪发、烫发的种类	172
練習2／练习2	178
練習3／练习3	182
後書き／后记	191



かね
お金

金钱

人が生活をする上で、お金はどうして
もついて回るものです。日本では「時は金
なり」「お金は天下の回りもの」「お金
は人を幸せにも不幸にもする魔力がある」

「いつまでもあると思うな親と金」「猫に
小判」「金の切れ目が縁の切れ目」など、
たくさんのお金にまつわる言い回しやこと
わざがあります。それだけ「お金」は生活
に密着するものであるということでしょう
か。この課では、その生活でよく使う「お
金」についての表現を紹介します。

人们生活中，总是离不开
金钱。在日本有“时间就是金
钱”“贫富无常”“钱有能让
你幸福也能让你痛苦的魔力”

“不要认为双亲 and 金钱永远存
在”“对牛弹琴”“千金散尽
缘亦尽”等许多关于金钱的表
达方式和谚语，足以证明了金
钱与生活密切关联。本课中，
我们主要介绍一下经常使用的
金钱的表达。



妙語部落格

店

よく使う表現

◆ ^{てんいん}店員さん ^{たい}に対して

◎ いくらですか。

(どのくらいしますか。／^{ね だん}お値段は？)

◎ ^{えん}〇〇円ですね。

◎ セールしていますか。／^{なんわり び}何割引きですか。

◎ ^{やす}お安くできますか。／^ま負けてくれますか。

◎ ^{まえ ばら}前払いですか。(⇒ ^{あと ばら}後払いですか。)

◎ ^{かいけい}お会計 ^{ねが}お願いします。

(^{かんじょう}お勘定 ^{ねが}お願いします／^し締めてください)

◎ ^{りようし けうしよ}領 収 書 ^{ねが}をお願いします。

◎ クレジットカードは ^{つか}使えますか。

◎ ^{こま}細かい ^{かね}お金がなくて、すみません。

◎ ^{おお}大きい ^{かね}お金しかないんですが、いいですか。

◎ ^つお釣りをまだもらっていないんですが。

◎ ^{かね}お金を ^{くず}崩していただいてもいいですか。

◎ サービス料 (消費 ^{りよう しょう ひ ぜい}税) は ^{あく}含まれますか。／サ

ービス料 (消費 ^{りよう しょう ひ ぜい}税) 込みの ^{ね だん}値段ですか。

よく使う単語

◎ ^{わりびき}割引 / セール

◎ セール ^{じょがいひん}除外品

◎ レジ

◎ バーコード

◎ ^{ね だ}値札

◎ タグ

◎ ^{でんびよう}伝票

◎ ^{りようし けうしよ}領 収 書

◎ クレジットカード

◎ デビットカード

◎ ^{しょうひんだん}商品棚

◎ ^{こま}細かい ^{かね}お金

◎ ^{おお}大きい ^{かね}お金

◎ サービス料 ^{りよう}

◎ ^{しょう ひ ぜい}消費 税



妙语部落格

店铺

常用表达

◆对店员

◎多少钱?

(多少钱? / 价格是多少?)

◎是XX日元吧?

◎打折吗? / 打几折?

◎能便宜点吗?(给我优惠吗?)

◎先付款吗?(反义词: 后付款吗?)

◎请帮我算一下账(结账)。

◎请开收据。

◎能刷卡吗?

◎没零钱, 不好意思。

◎只有整钱, 行吗?

◎还没找钱呢。

◎能换零钱吗?

◎含服务费(消费税)了吗?

高频词汇

◎折扣 / 打折

◎不打折商品

◎超市收银员

◎条形码

◎标签

◎价格标签

◎发票

◎收据

◎信用卡

◎借记卡

◎货架

◎零钱

◎整钱

◎服务费

◎消费税

◆相手に対して

- ◎ 今日はお私がおごります (私が出します/私が持ちます)。
- ◎ お財布を持っていないから立て替えてもらってもいいですか。
- ◎ 食事代を持ち合わせてなくて…
- ◎ 割り勘で。

◎ ~玉

(10円/100円などのコイン)

◎ ~札

(千円・一万円などの紙幣)

◎ おごり

◎ 割り勘

銀行

よく使う表現

◆基本的表現

- ◎ ATMはどこにありますか。
- ◎ 口座を開きたいのですが。
- ◎ これは窓口で行えばいいですか。
- ◎ 普通預金と総合口座は何が違うんですか。
- ◎ ここに捺印すれば (はんこを押せば) いいんですね。/ 印を押します。
- ◎ 4ケタの暗証番号を入力しました。
- ◎ 口座にこのお金を入金します。
- ◎ 窓口 (営業時間) は何時から何時までですか。

よく使う単語

◎ 窓口

◎ 口座

◎ ATM

◎ タッチパネル

◎ 通帳

◎ 記入用紙

◎ 印鑑 (判子)

◎ 小切手

◆对朋友

◎今天我请客（我付账 / 我付钱）。

◎没带钱包，先帮我垫上可以吗？

◎饭钱不够……

◎分摊（AA制）。

◎~硬币

（10日元 / 100日元等硬
币）

◎~纸币

（1000日元 / 10,000日
元等纸币）

◎请客

◎分摊

银行

常用表达

◆一般业务

◎哪里有自动柜员机？

◎我想开户。

◎这项业务可以在窗口办理吗？

◎一般活期存款和综合账户的区别是什么？

◎在这里盖章就可以了把？ / 盖章。

◎已输入四位数字密码。

◎往账号存入这些钱。

◎窗口（营业时间）从几点到几点？

高频词汇

◎窗口

◎账户

◎自动柜员机

◎触摸屏

◎存折

◎登记表格

◎印章

◎支票

- ◎ 残高ざんだかはどれくらいですか。
- ◎ 通帳つうちょう記入きにゅうしたいのですが。
- ◎ 解約かいやく手続きてつづをしたいのですが。

◆ お金かねを使うつか

- ◎ お金かね (／普通預金ふつうよきん／定期預金ていきよきん) を下おろした
いのですが。
- ◎ 口座こうざから引き落ひきおとしてください。
- ◎ 他行たこうへ振り込ふりこみたいのですが。
- ◎ 振り込ふりこみの上限じょうげんはいくらですか。
- ◎ 振り込ふりこみ明細書めいさいしょは発行はつこうされますか。
- ◎ 手数料てすうりょうはどれくらいかかりますか。
- ◎ 海外かいがいへ送金そうきんしたいのですが。
- ◎ 公共料こうきょうりょう金を自動引き落じどうひきおとしにしたいの
ですが (電話でんわ・電気でんき・NHK・水道すいどう・ガス料りょう
金きんなど)。

◆ お金かねを貯ためる

- ◎ 定期預金ていきよきんを組みくみたいのですが。
- ◎ 利息りそくはどれくらいですか。
(金利きんりはどれくらいですか。／利率りりつは何
パーセントですか。)
- ◎ 満期まんきはいつですか。
- ◎ 自動継続じどうけいぞくをしたいのですが。

- ◎ 手形てがた
- ◎ 不渡りふわた
- ◎ トラベラーズチェック
- ◎ 利子りし (利息りそく・利率りりつ)
- ◎ 積み立つみたてて
- ◎ 定期預金ていきよきん
- ◎ 普通預金ふつうよきん
- ◎ 自動更新じどうこうしん
- ◎ 新札しんさつ (ピン札さつ)
- ◎ 暗証番号あんしょうばんごう
- ◎ 残高ざんだか
- ◎ 振り込ふりこみ
- ◎ 手数料てすうりょう
- ◎ 入金にゅうきん
- ◎ 満期まんき

- ◎ 外貨がいが
- ◎ レート (為替相場かわせそうば)
- ◎ 外国為替 (外為がいため)
- ◎ ローン
- ◎ 返済方法へんさいほうほう
- ◎ 返済期間へんさいきかん